



Islamic Republic of IRAN
Ministry of Jihad-e-Agriculture
Veterinary Organization

Veterinary Health Certificate for export from I.R.IRAN to the Ukraine
of fishery products, intended for human consumption

Країна-експортер/Exporting country Iran (Islamic Republic Of Iran)

Num. Ref:

Trace Code:

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Відправник/Consignor Назва/Name Адреса/Address Номер телефону /Tel.		I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number		1.2.a.		
			I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country IRAN VETERINARY Org.				
			I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортер/Local Competent Authority of exporting country				
I.5. Одержувач/Consignee Назва /Name Адреса/Address Поштовий індекс/Postal code Телефон/Tel.		I.6. Особа, відповідальна за вантаж в Україні/Person responsible for the consignment in Ukraine Назва/Name Адреса/Address Поштовий індекс/Postal code Телефон/Tel.					
I.7. Країна походження/ Country of origin	Код ISO/ ISO code	I.8. Зона/ компартмент походження/ Zone/compartment of origin	Код/ Code	I.9. Країна призначення/ Country of destination	Код ISO / ISO code	I.10. Зона /компартмент призначення/ Zone/compartment of destination	Код/ Code
IRAN	IR			UKRAINE	UA		

Please check the zip/trace code in e.ivo.ir

I.25. Товари призначені для/Commodities certified as

Споживання людиною/Human consumption

I.26.

I.27. Для імпорту (ввезення) в Україну/
For import (admission) into Ukraine

I.28. Ідентифікація товару:/Identification of the commodities:

Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)	Вид товару/ Nature of commodity	Тип обробки/ Treatment type: COLD	Номер затвердження потужностей/ Approval number of establishments	Кількість упаковок/ Number of packaging	Вид пакування / Type of packaging	Нетто- вага (кг)/ Net weight (kg)
			Виробнича потужність/ Manufacturing plant			

Країна-експортер/Exporting country

Рибні продукти, призначені для
споживання людиною/Fishery products,
intended for human consumptionII. Інформація про
здоров'я/
Health informationII.a. Ідентифікаційний номер
міжнародного сертифіката/International
Certificate reference number

II.b.

II.1 Підтвердження безпечності для здоров'я людини/Public health attestation

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що рибні продукти, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that fishery products, described in Part I of this International Certificate:

II.1.1 походять із потужності(ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР)/come from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles;

II.1.2 отримані та вироблені відповідно до гігієнічних вимог, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів/were obtained and produced in accordance with the Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;

II.1.3 відповідають вимогам Мікробіологічних критеріїв, встановленим законодавством України/comply the Microbiological criteria, established by Ukrainian legislation;

II.1.4 матеріали, які використовуються для пакування, включаючи первинне пакування, відповідають гігієнічним вимогам законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів/materials used for packaging, including wrapping, comply with the hygienic requirements of Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food;

II.1.5 зберігаються із дотриманням таких температурних режимів/are stored in accordance with the temperature requirements below:

свіжі рибні продукти, розморожені неперероблені рибні продукти, приготовані й охолоджені рибні продукти з ракоподібних та молюсків зберігаються за температури, наближеної до температури танення льоду/ fresh fishery products, thawed unprocessed fishery products, cooked and chilled fishery products from crustaceans and molluscs are stored at a temperature approaching that of melting ice;

заморожені рибні продукти мають зберігатися за температури не вище -18 °C у всіх частинах продукту/frozen fishery products are stored at a temperature of not more than -18 °C in all parts of the product;

ціла риба, заморожена у сольовому розчині та призначена для виробництва консервованих харчових продуктів, зберігається за температури не вище

Please check the zip/trace code in e.ivo.ir

-9 °C/whole fish frozen in brine intended for the manufacture of canned food is kept at a temperature of not more than -9 °C;

рибні продукти, що зберігаються живими, утримуються за температури й у спосіб, які не чинять негативного впливу на їх життєдіяльність та показники якості/fishery products stored alive are kept at a temperature and in a manner that does not cause an adverse effect on their safety and viability;

П.1.6 містять ідентифікаційну позначку на упаковці із зазначенням країни, в якій розташована потужність походження (повна назва країни або код з двох літер згідно із відповідним стандартом Міжнародної організації зі стандартизації ISO), а також номер дозволу потужності походження/contain identification mark on the packaging, indicating the name of country where the establishment of origin is located (full country name or a two-letter code in accordance with the respective ISO standard) and the approval number of the establishment of origin;

П.1.7 гарантії щодо живих тварин та продуктів з них, забезпечуються відповідно до планів моніторингу залишків ветеринарних препаратів, затверджених відповідно до законодавства України/the guarantees covering live animals and products thereof in accordance with residues plans, approved according to the legislation of Ukraine;

П.1.8 піддавались державному контролю відповідно до законодавства України/were subjected to official controls in accordance with legislation of Ukraine;

П.1.9 до ввезення (пересилання) на митну територію України не допускаються рибні продукти/ importation (sending) to the customs territory of Ukraine shall be prohibited for the fishery products:

рівень вмісту гістаміну у яких перевищує максимально допустимі межі, встановлені законодавством України/with histamine levels exceeding the maximum permitted level provided for by the law of Ukraine;

рівень вмісту летючої основи азоту (TVB-N) та азоту триметиламіну (ТМА-N) у яких (для неперероблених рибних продуктів) перевищує максимально допустимі межі, встановлені законодавством України/ with total volatile basic nitrogen (TVB-N) and Trimethylamine N-oxide (TMA-N) levels (in unprocessed fishery products) exceeding the maximum permitted levels provided for by the law of Ukraine;

заражені життєздатними паразитами, що є небезпечними для здоров'я/contaminated with viable parasites that are hazardous to health;

вироблені з отруйних видів риб, які належать до родин Tetraodontidae, Molidae, Diodontidae та Canthigasteridae/ produced from poisonous fish of Tetraodontidae, Molidae, Diodontidae and Canthigasteridae families;

містять сігуатоксин або паралітичні токсини/containing ciguatoxin and muscle-paralysing toxins;

П.1.10 [свіжі, підготовлені, заморожені або перероблені рибні продукти, отримані з водних тварин, що належать до родини Gempylidae, зокрема Ruvettus pretiosus та Lepidocybium flavobrunneum, запаковані і містять маркування, на якому наведена інформація для споживача щодо методів приготування таких рибних продуктів та про ризик, пов'язаний з вмістом речовин, які мають потенційно шкідливі

гастроентерологічні наслідки]/[fresh, prepared, frozen or processed fishery products belonging to Gemphyliidae family, notably Ruvettus pretiosus and Lepidocybium flavobrunneum, are packaged and labelled containing information for consumers on the preparation/cooking methods of the referenced fishery products and on the risks related to the presence of substances with potentially adverse gastrointestinal effect].

II.1.11 перед завантаженням транспортні засоби, якими здійснюються перевезення рибних продуктів, очищені або продезінфіковані відповідно до вимог законодавства країни-експортера/країни походження/before loading means of transport, used for the transportation of fishery products were cleaned or disinfected according to the legislation of exporting country/country of origin.

II.2 Підтвердження безпечності здоров'я тварин /Animal health attestation

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що рибні продукти, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that fishery products, described in Part I of this International Certificate:

II.2.1⁽²⁾ отримані з риби, ракоподібних чи молюсків, які походять з території країни/зони/компартмента⁽³⁾⁽⁴⁾, що відповідно до вимог Кодексу здоров'я водних тварин МЄБ є вільними від епізоотичного некрозу гематопоетичної тканини (ЕНН), жовтоголового захворювання, синдрому Таура, вірусної геморагічної септицемії (VHS), інфекційного некрозу гематопоетичної тканини (ІНН), вірусної анемії лососевих (ISAV), вірусу герпесу Кої (KHVD), захворювання білих плям (WSD). Зазначену вимогу застосовують виключно до сприйнятливих видів відповідно до вимог Кодексу здоров'я водних тварин МЄБ/are obtained from fish, crustaceans and molluscs originating from the territory of a country/zone/compartment⁽³⁾⁽⁴⁾ free from epizootic haematopoietic necrosis (EHN), yellow head virus, Taura syndrome, viral haemorrhagic septicaemia (VHS), infectious haematopoietic necrosis (IHN), infection with infectious salmon anaemia virus (ISAV), koi herpesvirus disease (KHVD), white spots disease (WSD) in accordance with the OIE Aquatic Animal Health Code requirements. This requirement applies exclusively to the susceptible species according to OIE Aquatic Animal Health Code.

Примітки/Notes

Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до рибних продуктів, призначених для споживання людиною, що походять з країни чи її окремої території (зони або компартмента) та з потужності, які внесено до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) продуктів на митну територію України/ Requirements of this International Certificate apply to fishery products, intended for human consumption, originating from a country or a separate territory (zone or compartment) thereof and from an establishment listed in the register of countries and establishments authorised for the importation (sending) of products to the customs territory of Ukraine.

Частина I/Part I:

Пункт I.8: Зона/компартмент походження: для заморожених або перероблених двостулкових молюсків вказати територію виробництва/Box I.8: Zone/compartment of origin: for frozen or processed bivalve molluscs, indicate the production area.

Пункт I.11: Назва, адреса та номер затвердження потужності відправлення/Box I.11: Name,

Please check the zip/trace code in e.ivo.ir

address and approval number of the establishment of dispatch.

Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Відправник зобов'язаний повідомити вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні у разі розвантаження або перезавантаження/Box I.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the event of unloading and reloading, consignor must inform entry VIP in Ukraine.

Пункт I.19: Вказати код вантажу (УКТЗЕД): 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 1504, 1516, 1518 00, 1603 00, 1604, 1605 або 2106/Box reference I.19: Indicate commodity code (HS code): 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 1504, 1516, 1518 00, 1603 00, 1604, 1605 or 2106.

Пункт I.20: Вказати загальну вагу (брутто) та нетто-вагу/ Box I.20: Indicate total gross weight and total net weight.

Пункт I.23: Вказати серійний номер пломби, якщо такий наявний/ Box I.23: Where there is a serial number of the seal it has to be indicated.

Пункт I.28:/Box I.28:

Вид товару: вказати «аквакультура» або «дикий вилов»/Specify whether «aquaculture» or «wild origin».

Тип обробки: вказати «живі», «охоложені», «заморожені» або «перероблені»/Treatment type: specify whether «live», «chilled», «frozen» or «processed».

Виробнича потужність: сюди входять виробничі (риболовні) судна, морозильні судна, холодильні цехи, переробні потужності/Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant.

Частина II:/Part II:

(1) Рибні продукти – дикі або вирощені на фермі морські чи прісноводні тварини (за винятком живих двостулкових молюсків, живих голкошкірих, живих кишковопорожнинних, живих морських червевоногих, а також ссавців, рептилій та жаб), включаючи їх їстівні форми, частини та продукти, що отримані із них/Fishery products means all seawater or freshwater animals (except for live bivalve molluscs, live echinoderms, live tunicates and live marine gastropods, and all mammals, reptiles and frogs) whether wild or farmed and including all edible forms, parts and products of such animals.

(2) Вимоги пункту II.2.1 цього міжнародного сертифіката не застосовуються до таких рибних продуктів/Requirements of point II.2.1 of this International Certificate do not apply to the following fishery products:

термостерилізовані герметично запаковані рибні продукти/heat sterilised hermetically sealed fishery products;

пастеризовані рибні продукти, піддані термообробці за температури та часу, що забезпечують інактивацію вірусів захворювань, визначених пунктом II.2.1 цього міжнародного сертифіката/pasteurized fishery products that have been subjected to heat treatment at time/temperature which has been demonstrated to inactivate viruses of diseases, listed in point II.2 of this International Certificate;

потрошена риба механічного сушіння (риба, піддана термообробці за температури та часу, що забезпечують інактивацію вірусів захворювань, визначених пунктом II.2.1 цього міжнародного сертифіката)/mechanically dried eviscerated fish (fish which is subject of heat treatment at time/temperature which has been demonstrated to inactivate viruses of diseases, listed in point II.2.1 of this International Certificate);

риб'ячий жир/жир, отриманий з ракоподібних/fish oil/crustacean oil;

риб'яча шкіра/fish skin;

хітин, отриманий хімічним способом/chemically extracted chitin.

(3) Вибрати потрібне/Keep as appropriate.

(4) Застосовується у разі визнання компетентним органом України зонування/компартменталізації/Applies in case of recognition by Competent Authority of Ukraine of zoning/compartmentalization.

(5) Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/The signature and the seal must be in a different colour that of the text.

**Державний ветеринарний інспектор/
Official veterinarian**

**Прізвище (великими літерами)/
Name (in capitals letters)**

**Дата/
Date:**

**Печатка⁽⁵⁾/
Stamp⁽⁵⁾**

**Кваліфікація та посада/
Qualification and title**

**Підпис⁽⁵⁾/
Signature⁽⁵⁾**